



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

Nr. 78/18

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA**

N. 78/18

Sitzung vom 8.10.2018

Seduta dell'8/10/2018

**6. Änderung des Haushaltsvoranschlages  
für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020**

**6° variazione del bilancio di previsione per  
gli anni finanziari 2018, 2019 e 2020**

**Anwesend**

Präsident Dr. Roberto Bizzo  
Vizepräsident Dr. Thomas Widmann  
Präsidialsekretärin Maria Magdalena Hochgruber  
Kuenzer  
Präsidialsekretär Helmuth Renzler  
Präsidialsekretär Roland Tinkhauser

**presenti**

presidente dott. Roberto Bizzo  
vicepresidente dott. Thomas Widmann  
segretaria questora Maria Magdalena Hochgruber  
Kuenzer  
segretario questore Helmuth Renzler  
segretario questore Roland Tinkhauser

**Abwesend**

Im Beisein des Generalsekretärs  
Dr. Florian Zelger

**assenti**

Alla presenza del segretario generale  
dott. Florian Zelger

Nach Einsichtnahme in den Artikel 18 Buchstabe d) der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 9/17 vom 29. November 2017 bezüglich der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020;

festgehalten, dass der Südtiroler Landtag mit Beschluss Nr. 3/18 vom 5. Juni 2018 die Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2017 verabschiedet hat;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 6/18 vom 4. Juli 2018, betreffend die Berichtigung des Haushaltsvoranschlages des Südtiroler Landtages für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020;

nach Einsichtnahme in die Präsidiumsbeschlüsse betreffend die Änderungen des Haushaltsvoranschlages des Südtiroler Landtages für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020;

nach Kenntnisnahme der derzeitigen finanziellen Verfügbarkeit des Ausgabenkapitels "01101.0000 – Fortbildung des Personals (Bereichsabkommen für das Personal des Südtiroler Landtages – Zeitraum 2005 – 2008 – Anlage D) " und festgestellt, dass die auf dem genannten Kapitel bereitgestellten Mittel zur Deckung der Ausgaben in Zusammenhang mit den anstehenden und in der Folge angeführten Fortbildungskursen nicht ausreichen:

- Schulung aller Mitarbeiter betreffend den Umstieg von Word 2003 auf Word 2016, aufgrund erheblicher Neuigkeiten in der Menüstruktur der neuen Software;
- Schulung von zwei Mitarbeitern in der Fremdsprache Englisch, in Wort und Schrift. Es geht einerseits darum die allgemeine Verwendung der Sprache zu erlernen, die Struktur zu verstehen und anzuwenden und andererseits darum mit den vom Landtag bereitgestellten Unterlagen zu arbeiten um die Fachsprache zu festigen;

für notwendig erachtet, den Ansatz des genannten Ausgabenkapitels anzuheben und im entsprechenden Verhältnis das Kapitel 20011.0030 "Reservefonds für nicht vorherzusehende laufende Ausgaben" zu vermindern;

nach Einsichtnahme in den Artikel 7 der internen

Visto l'articolo 18, lettera d) del Regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

vista la deliberazione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 9/17 del 29 novembre 2017 relativa all'approvazione del bilancio di previsione per gli anni finanziari 2018, 2019 e 2020;

preso atto che con propria delibera n. 3/18 del 5 giugno 2018 il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ha approvato il conto consuntivo per l'anno finanziario 2017;

vista la delibera del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 6/18 del 4 luglio 2018, riguardante l'assestamento del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per gli anni finanziari 2018, 2019 e 2020;

viste le deliberazioni dell'ufficio di presidenza concernenti le variazioni del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per gli anni finanziari 2018, 2019 e 2020;

vista l'attuale disponibilità finanziaria del capitolo di spesa "01101.0000 – Aggiornamento del personale (Contratto di comparto per il personale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano relativo al periodo 2005 – 2008 – allegato D)" e rilevato che i mezzi finanziari disponibili sul capitolo citato non sono sufficienti per far fronte alle spese connesse ai corsi di aggiornamento programmati e di seguito riportati:

- corso, rivolto a tutti i collaboratori e le collaboratrici, sul passaggio da Word 2003 a Word 2016, necessario a causa delle notevoli differenze di interfaccia tra le due versioni;
- corso di inglese scritto e parlato per due collaboratori, i quali dovranno imparare da un lato a utilizzare in generale questa lingua nonché a comprenderne e applicarne la struttura, e dall'altro a lavorare con la documentazione messa a disposizione dal Consiglio provinciale al fine di migliorare la loro conoscenza del linguaggio settoriale;

ritenuto necessario aumentare la dotazione del capitolo di spesa diminuendo proporzionalmente il capitolo 20011.0030 "Fondo di riserva per spese correnti impreviste";

visto l'articolo 7 del Regolamento interno di ammi-

Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages;

nistrazione e contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

dies vorausgeschickt,

ciò premesso,

**beschließt  
das Präsidium  
des Südtiroler Landtages**

**l'ufficio di presidenza  
del Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
delibera**

mit in gesetzlicher Form abgegebener Stimmeinhelligkeit:

all'unanimità dei voti legalmente espressi:

1. folgende Änderungen am Haushaltsvorschlag für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020 was die Ausgabenseite anbelangt, vorzunehmen:

1. di apportare le seguenti variazioni al bilancio di previsione per gli anni finanziari 2018, 2019 e 2020 nella parte relativa alle uscite:

<b>Kompetenz</b>	
<u>in Erhöhung im Finanzjahr 2018</u>	
Kapitel 01101.0000	50.000,00 Euro
<u>in Verminderung im Finanzjahr 2018</u>	
Kapitel 20011.0030	50.000,00 Euro

<b>Competenza</b>	
<u>in aumento nell'anno finanziario 2018</u>	
capitolo 01101.0000	50.000,00 euro
<u>in diminuzione nell'anno finanziario 2018</u>	
capitolo 20011.0030	50.000,00 euro

<b>Kassa</b>	
<u>in Erhöhung im Finanzjahr 2018</u>	
Kapitel 01101.0000	50.000,00 Euro
<u>in Verminderung im Finanzjahr 2018</u>	
Kapitel 20011.0030	50.000,00 Euro

<b>Cassa</b>	
<u>in aumento nell'anno finanziario 2018</u>	
capitolo 01101.0000	50.000,00 euro
<u>in diminuzione nell'anno finanziario 2018</u>	
capitolo 20011.0030	50.000,00 euro

2. Das Präsidium stellt fest, dass auf Kapitel 20011.0030 im Finanzjahr 2018 eine restliche Verfügbarkeit in der Kompetenz und in der Kassa von 150.000,00 Euro gegeben ist.

2. L'ufficio di presidenza constata che sul capitolo 20011.0030 la restante disponibilità nell'anno finanziario 2018 ammonta a euro 150.000,00, in competenza e in cassa.

KM

KM

Der Präsident | Il presidente  
dott. Roberto Bizzo

Der Generalsekretär | Il segretario generale  
Dr. Florian Zelger